

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung  
**Band:** 34 (1977)  
**Heft:** 1-2

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



PA 4015

# plan

ETH-ZÜRICH

10. Feb. 1977

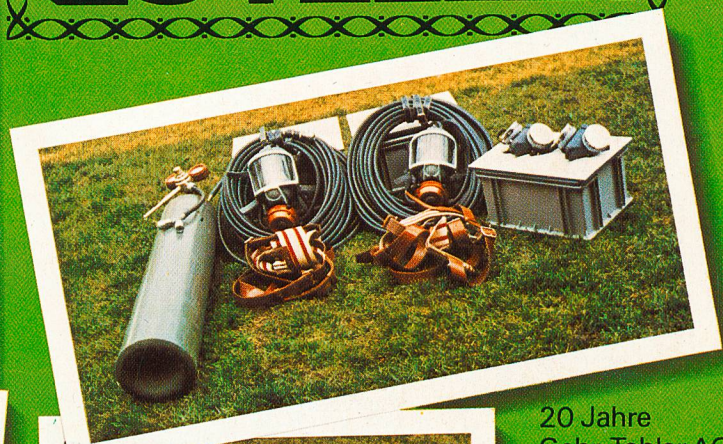
BIBLIOTHEK

1/2 1977  
34. Jahrgang

Zeitschrift für Umweltschutz, Planen und Bauen



## 20 JAHRE - ANNÉES - ANNI TOBLER



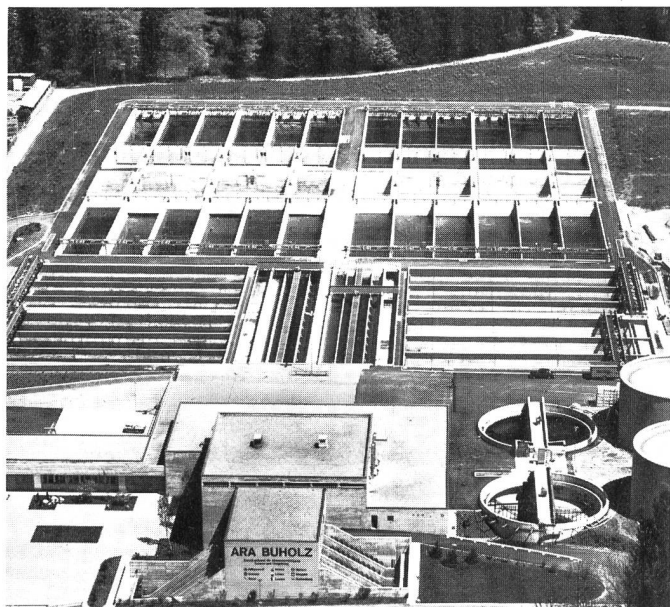
20 Jahre  
Gebr. Tobler AG  
Zürich  
Heizungs- und  
Sanitär-  
Installations-  
bedarf;  
Tankrevisions-  
material.





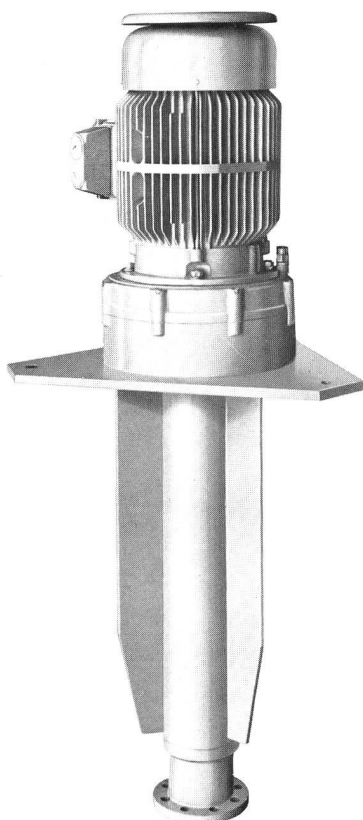
**KISSLING**  
Seit über 50 Jahren

## verhilft der Luzerner Bevölkerung zu einer sauberen Umwelt



Die ARA Buholz ist eine der grössten Abwasserreinigungsanlagen der Schweiz. In einer ersten Etappe wurde sie für 280 000 Einwohner-GW der Region Luzern gebaut. Diese Anlage ermöglicht, aus einer täglichen Abwassermenge von 1 500 000 m<sup>3</sup> rund 70 000 kg Schmutzstoffe zurückzuhalten. Dadurch erlangen Vierwaldstättersee und Reuss wieder ihre natürliche Reinheit.

Der Betrieb von Pumpwerken, Rechenanlagen, Belüftungs- und Klärbecken, Schlammfaul- und Verbrennungsanlagen erfordert zuverlässige Antriebselemente. KISSLING stellt die für diese Anlagen erforderlichen Getriebe her, welche sich durch hohe Belastbarkeit, geringe Wartung und eine Lebensdauer von über 50 000 h auszeichnen.



Unser Lieferprogramm:  
Stirnradgetriebe von 0,12–1500 kW  
Planetengetriebe von 0,12–110 kW  
Schneckengetriebe von 0,09–30 kW  
Schmalgetriebe von 1,4–120 kW  
Kegelradgetriebe von 3,7–300 kW  
Erhöhungsgetriebe von 2,3–1500 kW  
Kegelstirnradgetriebe von 3,7–1500 kW  
Regulier- und Schaltgetriebe von 0,25–265 kW

**L. KISSLING & CO**  
**Maschinenfabrik**  
**CH-8052 Zürich**  
**Telefon 01/50 24 00**  
**Telex 56086 kiss-ch**

**Wo es auf Zuverlässigkeit ankommt**